32005D0094

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА
от 3 февруари 2005 година
за изменение на Решение 2001/844/ЕО, ЕОВС, Евратом

(2005/94/ЕО, Евратом)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 218, параграф 2 от него,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, и по-специално член 131 от него,

като взе предвид Договора за Европейски съюз, и по-специално член 28, параграф 1 и член 41, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

(1) Системата за сигурност на Комисията се основава на принципите, установени в Решение 2001/264/ЕО на Съвета от 19 март 2001 г. за приемане на разпоредбите относно сигурността на Съвета [1], с цел гарантиране на безпрепятственото функциониране на процеса на вземане на решения в Съюза.

(2) Разпоредбите на Комисията относно сигурността се съдържат в приложението към Решение 2001/844/ЕО, ЕОВС, Евратом на Комисията от 29 ноември 2001 г. за изменение на нейния процедурен правилник [2].

(3) Допълнение1 към Правилата за сигурността, които са приложени към горното решение, съдържа сравнителна таблица, която включва националните класификации за сигурност.

(4) На 16 април 2003 г. Чешката република, Естония, Кипър, Латвия, Литва, Унгария, Малта, Полша, Словения и Словакия подписаха Договора за присъединяването си към Европейския съюз [3]. Допълнение 1 към Правилата за сигурността следва да бъде изменено, с цел да се вземат предвид тези държави.

(5) На 14 март 2003 г. Европейският съюз подписа споразумение [4] с НАТО за сигурността на информацията. Следователно, също така е необходимо в допълнение 1 към Правилата за сигурността да се постигне съответствие с нивата на класификация на НАТО.

(6) Франция и Нидерландия промениха законодателството си в областта на класификацията за сигурност.

(7) В интерес на яснотата, допълнение 1 към Правилата за сигурността следва да бъде изменено.

(8) Същевременно, приложението към Решение 2001/844/ЕО, ЕОВС, Евратом следва да бъде коригирано, за да се гарантира, че четирите нива на класификация се използват по унифициран начин на всички езици,

РЕШИ:

Член 1

Допълнение 1 към Правилата за сигурността, които са приложени към Решение 2001/844/ЕО, ЕОВС, Евратом, се заменя с приложението към настоящото решение.

Член 2

Приложението към Решение 2001/844/ЕО, ЕОВС, Евратом се коригира, като четирите нива на класификация на всички езици се заменят съответно със следните нива, които винаги се изписват с главни букви:

— „RESTREINT UE“,

— „CONFIDENTIEL UE“,

— „SECRET UE“,

— „TRES SECRET UE/EU TOP SECRET“.

---

[1] ОВ L 101, 11.4.2001 г., стр. 1. Решение, изменено с Решение 2004/194/ЕО (ОВ L 63, 28.2.2004 г., стр. 48).

[2] ОВ L 317, 3.12.2001 г., стр. 1.

[3] ОВ L 236, 23.9.2003 г., стр. 17.

[4] ОВ L 80, 27.3.2003 г., стр. 36.

Член 3

Настоящото решение влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 3 февруари 2005 година.

За Комисията

Siim KALLAS

Заместник-председател

ПРИЛОЖЕНИЕ

„Приложение 1

СРАВНЕНИЕ НА НАЦИОНАЛНИТЕ НИВА НА КЛАСИФИКАЦИЯ ЗА СИГУРНОСТ

Класификация на ЕС	TRÈS SECRET UE EU TOP SECRET	SECRET UE	CONFIDENTIEL UE	RESTREINT UE
Класификация на WEU	FOCAL TOP SECRET	WEU SECRET	WEU CONFIDENTIAL	WEU RESTRICTED
Класификация на Евратом	Eura – TOP SECRET	Eura – SECRET	Eura - CONFIDENTIAL	Eura – RESTRICTED
Класификация на НАТО	COSMIC TOP SECRET	NATO SECRET	NATO CONFIDENTIAL	NATO RESTRICTED
Белгия	Très Secret Zeer Geheim	Secret Geheim	Confidentiel Vertrouwelijk	Diffusion restreinte Beperkte Verspreiding
Чешка република	Přísn tajné	Tajné	Důvěrné	Vyhrazené
Дания	Yderst hemmeligt	Hemmeligt	Fortroligt	Til tjenestebrug
Германия	Streng geheim	Geheim	VS (1) - Vertraulich	VS — Nur für den Dienstgebrauch
Естония	Täiesti salajane	Salajane	Konfidentsiaalne	Piiratud
Гърция	Άκρως Απόρρητο Abr: ΑΑΠ	Απόρρητο Abr: (ΑΠ)	Εμπιστευτικό Abr: (ΕΜ)	Περιορισμένης Χρήσης Abr: (ΠΧ)
Испания	Secreto	Reservado	Confidencial	Difusión Limitada
Франция	Très Secret Défense (2)	Secret Défense	Confidentiel Défense	
Ирландия	Top secret	Secret	Confidential	Restricted
Италия	Segretissimo	Segreto	Riservatissimo	Riservato
Кипър	Άκρως Απόρρητο	Απόρρητο	Εμπιστευτικό	Περιορισμένης Χρήσης
Латвия	Sevišķi slepeni	Slepeni	Konfidenciāli	Dienesta vajadzībām
Литва	Visiškai slaptai	Slaptai	Konfidencialiai	Riboto naudojimo
Люксембург	Très Secret	Secret	Confidentiel	Diffusion restreinte
Унгария	Szigorúan titkos!	Titkos!	Bizalmas!	Korlátozott terjesztésű!
Малта	L-Ghola Segretezza	Sigriet	Kunfidenzjali	Ristrett
Нидерландия	Stg. (3) Zeer geheim	Stg. Geheim	Stg. Confidentieel	Departementaalvertrouwelijk
Австрия	Streng Geheim	Geheim	Vertraulich	Eingeschränkt
Полша	Ściśle Tajne	Tajne	Poufne	Zastrzeżone
Португалия	Muito Secreto	Secreto	Confidencial	Reservado
Словения	Strogo tajno	Tajno	Zaupno	SVN Interno
Словакия	Prísne tajné	Tajné	Dôverné	Vyhradené
Финландия	Erittäin salainen	Erittäin salainen	Salainen	Luottamuksellinen
Швеция	Kvalificerat hemlig	Hemlig	Hemlig	Hemlig
Обединеното кралство	Top Secret	Secret	Confidential	Restricted

(1) VS = Verschlussache.

(2) Класификацията Très secret défense, което покрива въпросите от приоритета на правителството, може да бъде сменена само с разрешението на министър-председателя.

(3) Stg = staatsgeheim.“